

## Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:146

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                          | Treść                                                               |
|----------|---------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny          | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, A będę strzegł Twoich postanowień!     |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki         | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, A będę się trzymał Twoich postanowień! |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wołam do ciebie, wybaw mnie, a będę strzegł twoich świadectw.       |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                 | Wołam do ciebie, zachowajże mię, a będę pilen świadectw twoich.     |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka            | Wołałem ktobie, zbaw mię, abych strzegł mandatów twoich.            |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia             | Wołam do Ciebie - wybaw mnie, a będę przestrzegał Twych napomnień.  |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska              | Wołam do ciebie, wybaw mnie, A będę strzegł świadectw twoich!       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna             | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, chcę przestrzegać Twoich napomnień!    |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów               | Wzywam Cię, abyś mnie ocalił, chcę zachować Twoje pouczenie!        |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska               | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, a będę strzegł Twych rozkazów.         |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska            | Wzywam Cię dopomóż mi, niech Twoich świadectw przestrzegam.         |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata         | Wezwałem ciebie. Wybaw mnie! A trzymać się będę twych przypomnień.  |